

*Bine ați venit!*

*Welcome!*

*Willkommen!*



# Gustări & Salate

STARTERS & SALADS / VORSPEISEN & SALATE

<b>Zacuscă din ciuperți de pădure*</b> Forest mushrooms appetizer / Aufstrich mit Waldpilzen	<b>10 lei</b> 100 g
<b>Mezze melitzana (salată de vinete*, ardei copt, ceapă)</b> Eggplant salad, grilled bell pepper, onion / Auberginen-Aufstrich, gegrillte Paprika, Zwiebel	<b>10 lei</b> 100 g
<b>Salată grecească (brânză Feta, roșii, măsline, castraveți, ceapă roșie)</b> Greek salad (Feta cheese, tomatoes, olives, cucumbers, red onion) Griechischer Salat (Feta-Käse, Tomaten, Oliven, Gurken, rote Zwiebeln)	<b>22 lei</b> 300 g
<b>Salată cu vrăbioară de vită, mix de salate asortate, mango și dressing de iaurt</b> Beef sirloin with salad mix, mango and yoghurt dressing Gemischter Salat mit Rinderlende, Mango und Joghurt-Dressin	<b>28 lei</b> 80/150/40 g
<b>Salată verde cu porumb, fasole roșie și dressing de maioneză</b> Lettuce salad with corn, red beans and mayonnaise sauce Grüner Salat mit Mais, roten Bohnen und Mayo-Dressing	<b>18 lei</b> 200/50 g
<b>Salată Caesar cu piept de pui* la grătar</b> Caesar salad with grilled chicken breast Caesar Salat mit gegrilltem Hühnerfleisch	<b>22 lei</b> 230/70/50 g

## Supă / Crème / Ciorbe

SOUPS / CREAM SOUPS / SOUR SOUPS  
SUPPEN / CREMESUPPEN / SAURE SUPPEN

<b>Crêmă de ciuperți cu chips de vită</b> Mushroom cream soup with beef chips / Champignon-Cremesuppe mit Rindfleischchips	<b>12 lei</b> 250/20 g
<b>Ciorbă de vacuță*</b> Beef sour soup / Saure Rindsuppe	<b>15 lei</b> 300/50 g
<b>Supă cremă de ardei cu mozzarella pané</b> Bell pepper cream soup with fried mozzarella / Paprikacremesuppe mit paniertem Mozzarella	<b>15 lei</b> 260/40 g
<b>Ciorbă de pui* à la grecque</b> Chicken sour soup à la grecque / Saure Hühnersuppe griechischer Art	<b>12 lei</b> 300/50 g
<b>Ciorbă de fasole cu ciolan</b> Haricot bean sour soup with pork knuckle / Bohnensuppe mit Schweinshaxe	<b>15 lei</b> 300/100 g
<b>Supă Gulaș*</b> Goulash soup / Gulasch-Suppe	<b>15 lei</b> 300/50 g

# Paste

## PASTA

- Fettuccine cu ciuperci porcini\* și parmezan** **28 lei**  
Fettuccine pasta with porcini mushrooms and Parmigiano Reggiano / Fettucine mit Steinpilzen und Parmesan 300 g
- Penne cu ton, caperé și parmezan** **25 lei**  
Penne with tuna, capers and Parmigiano Reggiano / Penne mit Thunfisch, Kapern und Parmesan 220/80 g
- Spaghetti cu legume și parmezan** **20 lei**  
Spaghetti with vegetables and Parmigiano Reggiano / Spagetti mit Gemüse und Parmesan 300 g

# Preparate din Pește

## FISH DISHES / FISCHGERICHTE

- File de somon\* cu spanac baby, sparânger cu unt și roșii cherry coapte** **60 lei**  
Salmon fillet with baby spinach, asparagus with butter and baked cherry tomatoes 150/70/20/60 g  
Lachsfilet mit Babyspinat, Spargel mit Butter und gebratenen Kirschtomaten
- File de șalău\* la cuptor cu legume proaspete sotate în ulei de susan** **35 lei**  
Baked pike-perch fillet with fresh vegetables sautéed in sesame oil 150/150 g  
Gebratenes Zanderfilet mit frischem Gemüse, in Sesamöl angeschwitzt
- File de biban\* cu legume, măsline și sos de roșii cu mentă proaspătă** **50 lei**  
Perch fillet with vegetables, olives and tomatoe sauce with fresh mint 150/150 g  
Barschfilet mit Gemüse, Oliven und Tomatensauce mit frischer Pfefferminze
- Păstrăv\* cu roșii coapte, cartof cu smântână și pătrunjel proaspăt** **40 lei**  
Trout with baked tomatoes, potato with cream and fresh parsley 250/150 g  
Forellen mit gebratenen Tomaten, Bratkartoffeln mit Sahne und frischer Petersilie

# Feluri Principale

## MAIN COURSES / HAUPTGERICHTE

- Platou Siban (ceafă afumată, cabanos, pastrâmă de oaie/cartofi țărănești/murături asortate/sos de usturoi)** **35 lei**  
200/150/150/40 g  
Traditional plate (pork chop, sausages, mutton pastrami / rustic potatoes / assorted pickles / garlic sauce)  
Hermannstädter Platte (Kassler, Kabanos, Schafspastrami / Bratkartoffeln / eingelegtes Gemüse / Knoblauchsauce)
- Tocană tradițională de oaie\* cu mămligă** **40 lei**  
250/150 g  
Traditional mutton stew with polenta / Traditioneller Hammeleintopf mit Polenta

<b>Urăbioară de vită* cu piurê de țelină și morcovi caramelizați</b>	<b>50 lei</b>
Beef sirloin with celery puree and caramelized carrots	150/75/75 g
Rinderlende mit Selleriepüree und karamellisierten Karotten	
<b>Pui Dolma (piept de pui* umplut cu brânză de capră servit cu piurê de spanac)</b>	<b>30 lei</b>
Chicken breast stuffed with goat cheese served with spinach puree	150/150 g
Hühnerbrust gefüllt mit Ziegenkäse mit Spinatpüree	
<b>Bulz Sibian</b> 	<b>20 lei</b>
Polenta with ewe's milk cheese / Polenta mit Schafskäse	300 g
<b>Sărmăluțe* în foi de varză servite cu mămăliguță la grătar, bacon, smântână și ardei iute</b>	<b>30 lei</b>
Stuffed cabbage rolls served with grilled polenta, bacon, sour cream and hot pepper	200/100/50/50 g
Krautwickel gefüllte mit Hackfleisch und Reis serviert mit gerösteter Polenta, Speck, Sahne und Peperoni	
<b>Piept de curcan* cu smochine și oréz cu migdale și coriandru</b>	<b>30 lei</b>
Turkey breast with figs and rice with almonds and coriander	150/150 g
Putenbrust mit Feigen und Reis mit Mandeln und Koriander	
<b>Hamburger de vită Black Angus și cartofi prăjiți*</b>	<b>30 lei</b>
Beef hamburger with French fries / Black Angus Hamburger mit Pommes	300/150 g
<b>Vânăta coaptă cu legume și sos de roși</b> 	<b>20 lei</b>
Baked eggplant with vegetables and tomato sauce	250/50 g
Gebackene Aubergine mit Gemüse und Tomatensauce	
<b>Ciulama de ciuperci</b> 	<b>20 lei</b>
Mushroom fricassée / Pilzfrikassee	250 g

## Preparate la Grătar

GRILLS / GEGRILLTES

<b>Piept de pui*</b>	<b>20 lei</b>
Chicken breast / Hühnerbrust	150 g
<b>Ceafă de porc*</b>	<b>25 lei</b>
Pork chop / Kassler	150 g
<b>Muşchi de vită*</b>	<b>65 lei</b>
Beef tenderloin / Rinderlende	150 g
<b>Coaste de porc*</b>	<b>30 lei</b>
Pork spare ribs / Rippchen	200 g
<b>Cotlet de miel*</b>	<b>45 lei</b>
Lamb cutlet / Lammfleisch	150 g

# Garnituri

## SIDE ORDERS / BEILAGEN

### *Cartofi prăjiți\* / țărănești / piurê*

French fries / rustic potatoes / mashed potatoes

Pommes / Bratkartoffeln / Kartoffelpüree

**7 lei**

150 g

### *Legume la grătar*

Grilled vegetables / Gegrilltes Gemüse

**8 lei**

150 g

### *Ciuperçi soté*

Sautéed mushrooms / Champignons, soté

**8 lei**

150 g

### *Oréz cu fișe de anșois*

Rice with anchoivies fillet / Reis mit Sardellenfilet

**8 lei**

150 g

# Salate

## SIDE SALADS / SALATE

### *Salată de ardei copti*

Grilled pepper salad / Geröstete-Paprika-Salat

**8 lei**

200 g

### *Salată de rōșii cu brânză*

Cheese and tomatoes salad / Tomatensalat mit Käse

**8 lei**

200 g

### *Salată asortată de murături*

Assorted pickles salad / Variation von eingelegtem, saurem Gemüse

**8 lei**

200 g

### *Salată asortată de sezon*

Assorted seasonal salad / Variation von marktfrischen Salaten

**8 lei**

200 g

# Desert

## DESSERT / NACHSPEISEN

### *Plăcintă tradițională cu brânză proaspătă de vaci, stafide și sos de vanilie*

Traditional cottage cheese pie with raisins and vanilla sauce

Traditioneller Hütten-Käsekuchen mit Rosinen und Vanillesauce

**12 lei**

150/50 g

### *Tirămisu cu fructe de pădurê\**

Forest fruit tiramisu / Tiramisu mit Waldfrucht

**12 lei**

120 g

### *Cheesecake cu ciocolată și sorbet de fructe de pădurê\**

Cheesecake with chocolate and forest fruit sorbet / Schokoladen-Käsekuchen mit Waldfrucht sorbet

**15 lei**

100/30 g

### *Crêpes cu mousse de lămâie și piersici la grătar cu crumble de fistic*

Sweet crepes with lemon mousse and grilled peaches with pistachio crumble

Pfannkuchen mit Zitronenmousse und gegrillten Pfirsichen mit Pistazienstreusel

**15 lei**

170/50/50 g

# *Meniu Băuturi*

DRINKS MENU

GETRÄNKEKARTE

## *Aperitive* 40ml

### APPERITIF

Martini 12.5-18%	11 lei
Campari 25%	18 lei

## *Whisky & Whiskey* 40ml

Ballantine's 40%	20 lei
Johnnie Walker Red Label 40%	20 lei
Jack Daniel's 40%	25 lei
Chivas Regal 12 YO 40%	30 lei
Glenfiddich 12 YO 40%	30 lei
J&B 40%	20 lei

## *Votcă* 40ml

### VODKA / WODKA

Absolut 40%	12 lei
Finlandia 40%	12 lei
Horincă Maramureș 50%	15 lei
Traditional plum brandy / Sliwowitz	

## *Gin* 40ml

Gordons 40%	15 lei
Beefeater 40%	15 lei

## *Rom* 40ml

### RUM

Bacardi 37.5%	20 lei
Havana 7 YO 40%	25 lei

## *Digestive* 40ml

### DIGESTIVES

Bailey's 17%	20 lei
Amaretto Disaronno 28%	20 lei
Cointreau 40%	20 lei
Fernet Branca 40%	18 lei
Unicum 40%	18 lei
Jagermeister 35%	18 lei
Ouzo 12%	18 lei

## *Cognac & Brandy* 40ml

Vinars Jidvei 42%	20 lei
Cognac Courvoisier VSOP 40%	40 lei
Cognac Remy Martin VSOP 40%	40 lei
Brandy Miorița 30 YO 40%	40 lei

## *Beré*

### BEER / BIER

Stella Artois 5%	500ml	13 lei
Stella Artois 0%	500ml	13 lei
Fără alcool / Alcohol free / Alkoholfrei		

Leffe 6.6%	330ml	22 lei
Blondă / Blonde		

Leffe 6.5%	330ml	22 lei
Brună / Dark / Schwarz		

Corona 4.5%	330ml	22 lei
-------------	-------	--------

Ursus draft 5%	400ml	8 lei
----------------	-------	-------

Ursus 5%	500ml	11 lei
----------	-------	--------

Ursus 0%	500ml	11 lei
Fără alcool / Alcohol free / Alkoholfrei		

Cidru Sommersby 4.5%	330ml	11 lei
----------------------	-------	--------

Peroni Nastro Azzuro 5%	500ml	13 lei
-------------------------	-------	--------

Paulaner 6.5%	500ml	22 lei
Blondă nefiltrată / Blonde unfiltered / Ungefiltert blonde		

# Vinuri / WINES / WEINS

## Vinuri Albe 750ml

WHITE WINES / WEISSWEIN

Chardonnay - Budureasca 13.5%	80 lei	
Crâmpoșie - Selecționată Prince Știrbey 12%	100 lei	
Dry Muscat Grigorescu - Jidvei 13%	60 lei	
Fetească Albă - Artisan Aurelia Vișinescu 13%	80 lei	
Pinot Grigio - Purcari 13.5%	80 lei	
Riesling - Recaș 13%	60 lei	
Sauvignon Blanc - Recaș 12.5%	60 lei	
Sauvignon Blanc - Terra Romana 12.8%	120 lei	
Sauvignon Blanc - Sole de Recaș 12.5%	120 lei	
Vinul casei alb - Ciumbrud 11.5%	1 litru / 1 liter	30 lei
house white wine / Weißwein des Hauses		

## Vinuri Roze 750ml

ROSE WINES / ROSÉWEIN

Rose Cuvee - Miniș 12.5%	70 lei
Rose - Purcari 13.5%	80 lei

## Vinuri Roșii 750ml

RED WINES / ROTWEIN

Cabernet Sauvignon - Purcari 13.5%	80 lei
Cabernet Sauvignon Karakter - Aurelia Vișinescu 14.5%	100 lei
Cabernet Sauvignon - Prestige Segarcea 13.5%	100 lei
Cadarca - Miniș 12.5%	70 lei
Fetească Neagră - Private Reserve Cramele Halewood 13.5%	90 lei
Merlot Anima - Aurelia Vișinescu 14.5%	150 lei
Negru - Purcari 12.5%	180 lei
Pinot Noir - Kronos Cramele Halewood 13.5%	100 lei
Shiraz - Budureasca 13.5%	90 lei



**Davino Domaine Ceptura Rouge - Dealu Mare 14.7%** **180 lei**

**Vinul casei roșu - Miniș 12%** **1 litru / 1 liter** **30 lei**  
house red wine / Rotwein des Hauses

### *Vinuri Miniatură*

MINI WINE BOTTLES / MINI WEINFLASCHEN

**Cabernet Sauvignon - Recaș 187ml 12.5%** **16 lei**

**Rose - Recaș 187ml 12.5%** **16 lei**

**Sauvignon Blanc - Recaș 187ml 12.5%** **16 lei**

**Prosecco Valdo 200ml 11%** **40 lei**

### *Șampanie și Vinuri Spumante 750ml*

CHAMPAGNE AND SPARKLING WINES

CHAMPAGNE UND SCHAUMWEIN

**Moet & Chandon 12%** **450 lei**

**Rhein Extra Brut Imperial 12.5%** **120 lei**

**Prosecco Valdo 11%** **140 lei**

## *Cocktail-uri alcoolice*

### ALCOHOLIC COCKTAILS / ALKOHOLISCHE COCKTAILS

<b>COSMOPOLITAN 150ml</b> <b>Votcă, Triplu sec, suc de merișoare, suc de lime</b> Vodka, Triple sec, cranberry juice, lime juice / Wodka, Triple Sec, Cranberrysaft, Limettensaft	<b>15 lei</b>
<b>MOJITO 150ml</b> <b>Rom, lime, zahăr brun, apă minerală, mentă</b> Rum, lime, brown sugar, mineral water, mint / Rum, Limette, brauner Zucker, Mineralwasser, Minze	<b>15 lei</b>
<b>CUBA LIBRE 150ml</b> <b>Rom, Coca cola, lime</b> Rum, Coca Cola, lime / Rum, Coca Cola, Limette	<b>15 lei</b>
<b>CAMPARI ORANGE 150ml</b> <b>Campari, suc proaspăt de portocale</b> Campari, freshly squeezed orange juice / Campari, frisch gepresster Orangensaft	<b>15 lei</b>
<b>SPRITZ APEROL 150ml</b> <b>Aperol, Prosecco, apă minerală</b> Aperol, Prosecco, mineral water / Aperol, Prosecco, Mineralwasser	<b>20 lei</b>
<b>GIN TONIC 150ml</b> <b>Gin, apă tonică</b> Gin, tonic water / Gin, Tonicwasser	<b>15 lei</b>
<b>TEQUILA SUNRISE 150ml</b> <b>Tequila, suc de portocale, sirop de rodie</b> Tequila, orange juice, grenadine syrup / Tequila, Orangensaft, Granatapfelsirup	<b>15 lei</b>

## *Cocktail-uri nonalcoolice*

### NONALCOHOLIC COCKTAILS / ALKOHOLFREI COCKTAILS

<b>GREEN APPLE 150ml</b> <b>Suc de mere, de lime, zahăr brun , sirop Blue Curaçao</b> Apple juice, lime juice, brown sugar, Blue Curaçao syrup Apfelsaft, Limettensaft, brauner Zucker, Blue Curaçao Sirup	<b>10 lei</b>
<b>WILD CHERRY 150ml</b> <b>Suc de cireșe, lime, sirop de zahăr</b> Cherry juice, lime, sugar syrup/ Kirschsft, Limette, Zuckersirup	<b>10 lei</b>
<b>LIME RICKEY 150ml</b> <b>Suc de lime, sirop de zahăr, sirop Blue Curaçao</b> Lime juice, sugar syrup, Blue Curaçao syrup / Limettensaft, Zuckersirup, Blue Curaçao Sirup	<b>10 lei</b>
<b>SHIRLEY TEMPLE 150ml</b> <b>Sprite, sirop de rodii</b> Sprite, pomegranate syrup / Sprite, Granatapfelsirup	<b>10 lei</b>

## *Băuturi răcoritoare*

SOFT DRINKS / ERFRISCHUNGSGETRÄNKE

<b>Apă minerală carbogazoasă, plată Bucovina 330ml</b> Sparkling, still water / Mineralwasser prickelnd/still	<b>6 lei</b>
<b>Apă minerală carbogazoasă Perrier 750ml</b> Perrier sparkling water / Perrier Mineralwasser	<b>20 lei</b>
<b>Sucuri acidulate (Coca Cola, Coca Cola Zero, Fanta, Sprite, Schweppes) 250ml</b> Sodas / Getränke mit Kohlensäure	<b>9 lei</b>
<b>Sucuri neacidulate (Granini, Nestea) 250ml</b> Natural juice / Getränke ohne Kohlensäure	<b>9 lei</b>
<b>Energizant Red Bull 250ml</b> Red Bull energy drink / Red Bull Energiegetränk	<b>15 lei</b>

## *Sucuri proaspete*

FRESHLY SQUEEZED JUICES / FRISCH GEPRESSTE SÄFTE

<b>Suc proaspăt de portocale 250ml</b> Freshly squeezed orange juice / Frisch gepresster Orangensaft	<b>12 lei</b>
<b>Suc proaspăt de grapefruit 250ml</b> Freshly squeezed grapefruit juice / Frisch gepresster Grapefruitsaft	<b>12 lei</b>
<b>Suc proaspăt de măr 250ml</b> Freshly squeezed apple juice / Frisch gepresster Apfelsaft	<b>12 lei</b>
<b>Limonadă 500ml</b> Lemonade / Limonade	<b>15 lei</b>

# Cafea & Ceai


COFFEE & TEA / KAFFEE & TEE


<b>Espresso 30ml</b>	<b>8 lei</b>
<b>Espresso dublu 60ml</b> Double espresso / doppelter Espresso	<b>12 lei</b>
<b>Cappuccino 200ml</b> <b>Espresso, cremă de lapte</b> Espresso, milk cream / Espresso, Milchcreme	<b>12 lei</b>
<b>Cappuccino Vienez 200ml</b> <b>Espresso, cremă de lapte, frișcă</b> Espresso, milk cream, whipped cream / Espresso, Milchcreme, Schlagsahne	<b>10 lei</b>
<b>Caffé Latté 200ml</b> <b>Espresso, lapte, frișcă</b> Espresso, milk, whipped cream / Espresso, Milch, Schlagsahne	<b>10 lei</b>
<b>Caffé Frappé 200ml</b> <b>Espresso, lapte, înghețată</b> Espresso, milk, ice cream / Espresso, Milch, Eis	<b>10 lei</b>
<b>Ciocolatina 200ml</b> <b>Băutură pe bază de ciocolată cu lapte</b> Chocolate drink with milk / Heiße Schokolade italienischer Art	<b>8 lei</b>
<b>Ceai Premium – arome diverse 400ml</b> Premium tea – various flavours / Premium Tee- verschiedene Sorten	<b>10 lei</b>


*Poftă bună!*

*Enjoy your meal!*

*Guten Appetit*

\* Preparatele noastre pot fi obținute din produse decongelate.  
Preparatele lacto-ovo-vegetariene sunt marcate cu simbolul   
Vă rugăm să solicitați mai multe informații ospătarului.

\* Our dishes may be prepared from frozen products.  
Lacto-ovo-vegetarian dishes are marked with   
Please ask the waiter for more information.

\* Unsere Gerichte können aus gefrorenen Produkten zubereitet werden.  
Lacto-ovo-vegetarische Gerichte sind mit dem Symbol  gekennzeichnet.  
Bitte fragen Sie den Kellner für weitere Informationen.

<b>ALERGENI PREPARATE</b>	Cereale care conțin gluten (grâu, secară, orz, etc.) sau soiurile lor hibride și produse pe bază de cereale	Crustacee și produse pe bază de crustacee	Ouă și produse pe bază de ouă	Pește și produse pe bază de pește	Arahide și produse pe bază de arahide	Soia și produse pe bază de soia	Lapte și produse lactate - inclusiv lactoză	Fructe în coajă (ex: migdale, nuci de caju, nuci Pecan, etc.)	Țelină și produse pe bază de țelină	Muștar și produse pe bază de muștar	Semințe de susan și produse pe bază de semințe de susan	Dioxid de sulf și sulfituri la concentrații mai mari de 10mg/ kg sau 10mg/ litru	Moluște și produse cu sau din moluște	Lupin și produse care conțin lupin
Zacuscă de ciuperci de pădure														
Mezze melitzana							●							
Salată grecească							●							
Salată cu vrăbioară de vită	●						●							
Salată verde cu porumb, fasole roșie			●											
Salată Caesar cu piept de pui la grătar	●		●	●			●			●				
Cremă de ciuperci cu chips de vită							●		●					
Ciorbă de văcuță			●				●		●					
Supă cremă de ardei cu mozzarella pané	●		●				●		●					
Ciorbă de pui à la grecque							●		●					
Ciorbă gulaș	●								●					
Fettuccine cu ciuperci porcini și parmezan	●						●							
Penne cu ton, capere și parmezan	●			●			●							
Spaghetti cu legume și parmezan	●						●				●			
File de somon cu spanac baby, sparanghel cu unt				●			●				●			
File de șalău la cuptor cu legume proaspete sotate				●							●			
File de biban cu legume, măsline și sos de roșii				●										
Păstrăv cu roșii coapte și cartof copt cu smântână				●			●							
Platou sibian				●			●			●				
Tocană tradițională de oaie cu mămăligă							●							
Vrăbioară de vită cu piure de țelină							●		●					
Pui " Dolma"			●				●	●						
Bulz sibian			●				●							
Sărmăluțe în foi de varză servite cu mămăliguță la grătar							●							
Piept de curcan cu smochine și orez cu migdale	●							●	●			●		
Hamburger de vită Black Angus	●						●				●			
Vânăta coaptă cu legume și sos de roșii														
Ciulama de ciuperci	●						●							
Piept de pui														
Ceafă de porc														
Mușchi de vită														
Coaste de porc														
Cartofi prăjiți														
Cartofi țărănești							●							
Piure de cartofi							●							
Legume la grătar														
Ciuperci sotate														
Orez cu file de anchois				●										
Salată de ardei copti														
Salată de roșii cu brânză							●							
Salată asortată de murături														
Salată asortată de sezon														
Plăcintă tradițională cu brânză proaspătă de vaci	●		●				●							
Tiramisu	●		●				●							
Cheesecake cu ciocolată și sorbet	●						●							
Crepes cu mousse de lămâie și piersici la grătar cu crumble de fistic	●		●				●							